

APRIL 10TH, 2016

Fire of Love: Scott Hahn Reflects on the Third Sunday in Easter

There are two places in Scripture where the curious detail of a "charcoal fire" is mentioned.

One is in today's Gospel, where the Apostles return from fishing to find bread and fish warming on the fire.

The other is in the scene in the High Priest's courtyard on Holy Thursday, where Peter and some guards and slaves warm themselves while Jesus is being interrogated inside.

At the first fire, Peter denied knowing Jesus three times, as Jesus had predicted.

Today's charcoal fire becomes the scene of Peter's repentance, as three times Jesus asks him to make a profession of love. Jesus' thrice repeated command "feed My sheep" shows that Peter is being appointed as the shepherd of the Lord's entire flock, the head of His Church.

Jesus' question: "Do you love me more than these?" is a pointed reminder of Peter's pledge to lay down his life for Jesus, even if the other Apostles might weaken.

Jesus then explains just what Peter's love and leadership will require, foretelling Peter's death by crucifixion ("you will stretch out your hands").

Before His own death, Jesus had warned the Apostles that they would be hated as He was hated, that they would suffer as He suffered.

We see the beginnings of that persecution in today's First Reading. Flogged as Jesus was, the Apostles nonetheless leave "rejoicing that they have been found worthy to suffer."

Their joy is based on their faith that God will change their "mourning into dancing," as we sing in today's Psalm. By their sufferings, they know, they will be counted worthy to stand in heaven before "the Lamb that was slain," a scene glimpsed in today's Second Reading.

SUNDAY BIBLE REFLECTIONS



Please Pray for Parishioners and Friends who are sick and recovering:

Annice McCuller, Emma Busse, Mary Alice Enright, Laurel Battles, Alta Jones, Eadie V. Roland, Ronald Bradford, Luz Aviles, Hoa Tran, Celeste Ward, Pauline Bradford, Teletha Benjamin, Edwina Gonzales, Wilbert Hardy, Mary Harvey, Brian & Patty Quenton, Maurice Phillips, Mizose Cyprien, Judy Dwyer, Robert Wade, Kefle Eyob, Bennie Upshaw.



Readings for the Week

Mon ACTS 6:8-15 * PS 119:23-30 * JN 6:22-29
Tue ACTS 7:51- 8:1A * PS 31:3-21 * JN 6:30-35
Wed ACTS 8:1B-8 * PS 66:1-7A * JN 6:35-40
Thu ACTS 8:26-40 * PS 66:8-20 * JN 6:44-51
Fri ACTS 9:1-20 * PS 117:1BC, 2 * JN 6:52-59
Sat ACTS 9:31-42 * PS 116:12-17 * JN 6:60-69
Sun ACTS 13:14-52 * PS 100:1-5 * REV 7:9-17
* JN 10:27-30

Come & See Weekend: April 14-16

Have you ever felt that you might be called to be a priest or a brother? If you are a high school junior, and would like to learn more about the Holy Cross undergraduate seminary, we would like to invite you to join us at Old College: April 14-16, 2016. Come stay with us for the weekend at the University of Notre Dame, and join the current Old Collegians for Mass, prayer, meals, and conversations about what life is like for Holy Cross Seminarians. Meet one on one with a Vocations Director, and take a tour of the Holy Cross & Notre Dame campuses. Contact the Office of Vocations at 574-631-6385 or email us at vocation@holycrossusa.org for more information or to register.

Mater Dei Radio 2016 Spring Sharathon

Mater Dei Radio – KBVM will broadcast its Spring Sharathon 2016 on April 19th through the 22nd. Help them in "Building a Bridge of Mercy" by tuning in for a variety of special guests, inspiring conversion stories, special Divine Mercy gifts, and an opportunity for you to support the region's only Catholic radio station. Find out more about Spring Sharathon 2016 at MaterDeiRadio.com or call 1-888-823-5286.

THIRD SUNDAY OF EASTER

This Week at Immaculate Heart of Mary

Sunday, April 10

Legion of Mary	9 AM	Parish Hall
Mass (English)	11 AM	Church
Ladies of Peter Claver	12:30 PM – 3 PM	Parish Hall
Mass (Vietnamese)	5 PM	Church

Tuesday, April 12

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Wednesday, April 13

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Thursday, April 14

Morning Mass	8 AM	Rectory
NAA Meeting	8 PM – 10 PM	Parish Hall

Friday, April 15

Morning Mass	8 AM	Rectory
--------------	------	---------

Saturday, April 16

El Shaddai	1 PM – 4:30 PM	Parish Hall
Vigil Mass	5 PM	Church
NAA Meeting	8 PM – 10 PM	Parish Hall

Procession for the Blessed Mother

The Catholic Church dedicates the month of May to honor Our Blessed Mother Mary. The Vietnamese Catholics at Immaculate Heart will honor Her with a procession of Mary around the neighborhood from 4:00PM to 5:00PM before our Sunday Mass on May 1st. We cordially invite everyone to join us in this special ceremony to honor our Heavenly Mother.

40 Days for Life Summary

A huge THANK YOU to all the participants for 40 Days for Life. Locally, we had 204 participants this campaign, as well as many "off-site" prayer volunteers. And great news, we witnessed three turnarounds while praying outside of the Lovejoy Surgicenter this time! And those are just the ones we know about! We praise Almighty God for these blessings, and that we were privileged to witness these women choose LIFE! We will continue to pray for them, for all the clients we saw, those who have had an abortion experience, and for the workers in the abortion industry.

Fiat Women's Retreats

The Sisters of St. Mary of Oregon invite Catholic women who want to learn more about their vocational call to join them for a two-day retreat. SSMO Vocation Director Sr. Michael Francine Duncan and other Sisters will journey with you, incorporating scripture, song and God's gift of nature. Two retreats are scheduled: July 15-17, at Camp Howard, Corbett and August 19-21 at Sisters of St. Mary of Oregon in Beaverton. Call 503-718-5073 to register.



Offertory Collection

Apr 3, 2016

Teach us to give and see there is no cost

Envelopes.....	\$	943.00
Loose.....	\$	790.35
Online Giving.....	\$	380.00
Total.....	\$	2,114.35
Amount needed from Sunday collection..	\$	2,153.00
Difference.....	\$	-38.65

Please pray for an increase in our offertory collection.

2016 Archbishops Catholic Appeal Immaculate Heart

Donors	14	Total Given	\$3,180.00
Avg/Donor	\$227.14	Goal	\$9,228.09
Gifts	14	Over(Under)	-\$6,048.09
Avg/Gifts	\$227.14	%Goal	34%

First 1000 Days: A Catholic Culture of Life Initiative: Bulletin Reflections for April 2016

The 1000 days from conception through a child's second birthday are the most crucial for a child's development. Find more information at http://www.archdpdx.org/jprespect/1000_days.html

REGISTRATION FORM

The following confidential information will be entered in our parish data system. It is only for the purpose of knowing and serving you better.

Names(s): _____

Address: _____

City: _____ Zip: _____

Phone: _____

E-mail: _____

Others in your household: _____

Number of children under 18 years of age: _____



Cộng Đoàn Mân Côi

Giáo Xứ Trái Tim Vẹn Sạch

BẢN TIN HIỆP NHẤT

<http://www.immaculateheartchurch.archdpdx.org>

ĐT: (503) 287 - 3724

immaculatevnhdgx@googlegroups.com

Chúa Nhật III Phục Sinh Năm C

Sunday April 10th, 2016

THÔNG BÁO

- Kính mời Quý Thầy Cô GLVN ở lại họp sau Thánh Lễ hôm nay.
- Để chuẩn bị dâng hoa Đức Mẹ tháng Hoa - vào ngày 1 tháng 5 và tháng Mân Côi - Quan Thầy cộng đoàn ngày 9 tháng 10. Kính mời Quý phụ huynh khuyến khích các em từ 6 đến 12 tuổi ghi danh vào đoàn múa dâng hoa càng sớm càng tốt. Chi tiết về ngày và giờ tập sẽ thông báo sau. Xin liên lạc với cô Mai Ly. Cảm ơn Quý Bác MTQ đã ủng hộ tài lực cho đoàn dâng hoa năm nay.
- Xin đậu xe theo thứ tự đã qui định. Chúng ta có thể dùng bãi đậu xe bên cạnh nhà thờ vào ngày Chúa Nhật.
- Xin giúp đỡ quỹ điều hành giáo xứ hàng năm vào Chúa Nhật 4/17.
- Đổi lon gây quỹ hàng tuần: Đoàn TNTT hàng tuần có gây quỹ cho Đoàn bằng cách đổi lon mà những ai không cần đến. Nếu có ai nào muốn ủng hộ cho Đoàn, Xin liên lạc Tr. Thứ Nguyễn hoặc Tr. Huy Nguyễn trước một tuần.
- Mời các bạn trẻ tham dự Trại Sa Mạc Hiệp Nhất IV từ 17/06—19/06. Xin ghi danh với trường My @971-282-3935 / btv_doanmicae@googlegroups.com trước ngày 29/05.
- Cẩm trại cộng đoàn - Save the Date for our annual camping trip on 8/19/, 8/20, and 8/21 at the Oxbow Park.
- Chiều theo policy của TGP Portland, bắt đầu **niên khóa 2016-2017 các em XTRL lần đầu sẽ xưng tội và chịu lễ lần đầu vào lớp 3** thay vì lớp 2 ngoại trừ những em lớn tuổi. Các em ghi danh **Thêm Sức sẽ lãnh nhận bí tích này vào lớp 10 thay vì lớp 8 hay 9**. Policy của TGP là 15 hoặc 16 tuổi tức là lớp 10 hay 11.

BÀI ĐỌC I: Cv 5, 27b-32. 40b-41

Trích sách Tông đồ Công vụ.

Trong những ngày ấy, thầy thượng tế hỏi các tông đồ rằng: "Ta đã ra lệnh cấm các người nhân danh ấy mà giảng dạy. Thế mà các người đã giảng dạy giáo lý các người khắp cả Giêrusalem; các người còn muốn làm cho máu người đó lại đổ trên chúng tôi ư?" Phêrô và các tông đồ trả lời rằng: "Phải vâng lời Thiên Chúa hơn là vâng lời người ta. Thiên Chúa cha ông chúng ta đã cho Đức Giêsu sống lại, Đấng mà các ông đã giết khi treo Người trên thập giá. Thiên Chúa đã dùng quyền năng tôn Ngài làm thủ lãnh và làm Đấng Cứu Độ, để ban cho Israel được ăn năn sám hối và được ơn tha tội. Chúng tôi là nhân chứng các lời đó cùng với Thánh Thần, Đấng mà Thiên Chúa đã ban cho mọi kẻ vâng lời Người!" Họ ra lệnh đánh đòn các tông đồ và tuyệt đối cấm không được nhân danh Đức Giêsu mà giảng dạy nữa, đoạn tha các ngài về. Vậy các ngài ra khỏi công nghị, lòng hân hoan vì thấy mình xứng đáng chịu sỉ nhục vì Danh Đức Giêsu. Đó là lời Chúa.

BÀI ĐỌC II: Kh 5, 11-14

Trích sách Khải Huyền của Thánh Gioan.

Tôi là Gioan, đã thấy và nghe tiếng các thiên thần đồng đảo vòng quanh ngài vàng, tiếng các sinh vật và các vị kỳ lão; số họ đông hàng ngàn hàng vạn, họ lớn tiếng tung hô rằng: "Chiên Con đã bị giết, xứng đáng lãnh nhận quyền năng, phú quý, khôn ngoan, sức mạnh, danh dự, vinh quang và lời chúc tụng". Tôi lại nghe mọi thọ tạo trên trời, trên đất, dưới đất, trên biển và dưới biển, tung hô rằng: "Chúc Đấng ngự trên ngài và chúc Chiên Con được ca tụng, danh dự, vinh quang, quyền năng đến muôn đời". Bốn sinh vật thưa: "Amen", và hai mươi bốn vị kỳ lão sấp mặt xuống và thờ lạy Đấng hằng sống muôn đời. Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA

Chúa Nhật 3 Phục Sinh-C Thánh Vịnh 29

Tâm Tinh *Xuân Minh*

DK. Lạy Chúa con ca tụng Ngài, vì
Ngài đã cứu mạng con.

1. Con ca tụng
2. Hãy hát mừng
3. Xin thương đời

Chúa vì Ngài cứu con. Ngài không để cho kẻ thù cười
Chúa hỏi người Chúa yêu. Tụng ca Chúa đi hỏi người yêu
con nguyện Ngài lắng nghe lạy Chúa của con nguyện Ngài cứu
con. Chúa cứu hồn con khỏi nơi âm phủ, và cứu thoát
Chúa. Chúa nổi giận ai, chỉ như gió thoảng. Và Chúa sẽ
giúp. Xóa hết khổ đau để con vui mừng. Lạy Chúa của
con khỏi hố sâu hiểm nguy.
ban ơn phúc cả cuộc đời.
con, con mãi ca tụng Ngài.

GOSPEL

PHÚC ÂM: Ga 21, 1-19

"Chúa Giêsu đến, cầm bánh và cá trao cho họ ăn".

At that time, Jesus revealed himself again to his disciples at the Sea of Tiberias. He revealed himself in this way. Together were Simon Peter, Thomas called Didymus, Nathanael from Cana in Galilee, Zebedee's sons, and two others of his disciples. Simon Peter said to them, "I am going fishing." They said to him, "We also will come with you." So they went out and got into the boat, but that night they caught nothing.

When it was already dawn, Jesus was standing on the shore; but the disciples did not realize that it was Jesus. Jesus said to them, "Children, have you caught anything to eat?" They answered him, "No."

So he said to them, "Cast the net over the right side of the boat and you will find something." So they cast it, and were not able to pull it in because of the number of fish. So the disciple whom Jesus loved said to Peter, "It is the Lord." When Simon Peter heard that it was the Lord, he tucked in his garment, for he was lightly clad, and jumped into the sea. The other disciples came in the boat, for they were not far from shore, only about a hundred yards, dragging the net with the fish. When they climbed out on shore, they saw a charcoal fire with fish on it and bread. Jesus said to them, "Bring some of the fish you just caught."

So Simon Peter went over and dragged the net ashore full of one hundred fifty-three large fish. Even though there were so many, the net was not torn. Jesus said to them, "Come, have breakfast." And none of the disciples dared to ask him, "Who are you?" because they realized it was the Lord. Jesus came over and took the bread and gave it to them, and in like manner the fish. This was now the third time Jesus was revealed to his disciples after being raised from the dead. When they had finished breakfast, Jesus said to Simon Peter, "Simon, son of John, do you love me more than these?" Simon Peter answered him, "Yes, Lord, you know that I love you." Jesus said to him, "Feed my lambs." He then said to Simon Peter a second time, "Simon, son of John, do you love me?" Simon Peter answered him, "Yes, Lord, you know that I love you." Jesus said to him, "Tend my sheep." Jesus said to him the third time, "Simon, son of John, do you love me?" Peter was distressed that Jesus had said to him a third time, "Do you love me?" and he said to him, "Lord, you know everything; you know that I love you." Jesus said to him, "Feed my sheep. Amen, amen, I say to you, when you were younger, you used to dress yourself and go where you wanted; but when you grow old, you will stretch out your hands, and someone else will dress you and lead you where you do not want to go." He said this signifying by what kind of death he would glorify God. And when he had said this, he said to him, "Follow me."

SỨ MẠNG

Cầu nguyện, chia sẻ Tin Mừng và làm chứng Đức Tin cho mọi thành phần lương giáo. Đoàn kết và yêu thương theo huấn lệnh của Đức Kitô. Hy sinh và hăng say tham gia công việc tông đồ và từ thiện khi thời giờ và khả năng cho phép. Xây dựng nền tảng Đức Tin Công Giáo cho thế hệ trẻ qua Thánh Kinh, Thánh Truyền và Giáo Huấn của Giáo Hội.

QUẢN NHIỆM CỘNG ĐOÀN

Linh Mục: Cha Paulinus Mangesho (503) 287-3724

Phó Tế: Thầy Sáu Paul Phạm Hùng Nghĩa (503) 453-3014

BAN MỤC VỤ CỘNG ĐOÀN

Ban Cổ Ván: ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, ô. Vũ Gia Huệ và ô. Vũ Ngọc Y

Chủ Tịch BCH: a. Michael Ninh V. Phúc

Phó Chủ Tịch Nội Vụ: ô. Vy Văn Ba

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ: a. Hoàng Michael Tài

Thư Ký: c. Vương Trường Nga-My (971) 282-3935

Trường Giáo Lý và Việt Ngữ: Sơ Thanh Nga Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm, cô Trần Kim Yến, cô Lê Mai-Ly & cô Vương Trường Nga-My

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể: Trường Phêrô Nguyễn Thứ và Trường Nguyễn Huy Martin.

Ban Giới Trẻ/Bí Tích: Sr. Thanh Nga / Sr. Hường - Dòng Mến Thánh Giá Thủ Thiêm & cô Tina Trần

Ban Phụng Vụ: ô. Cựu CT Phạm Thiện (503) 734-0909, a. Nguyễn Minh Đức

Ban Thánh Ca: a. Phan Dũng & c. Bùi Phương Chi

Ban Tài Chánh: a. Nguyễn Hiệu

Ban Ân Loát: a. Hoàng Michael Tài & ô. Vũ Ngọc Y

Ban Lễ Sinh: a. Nguyễn Hiệu

Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể: a. Hoàng Tài Michael & a. Phạm Bảo

Ban Khánh Tiết: ô Phạm Thiện & ô Vũ Gia Huệ

Ban Kỹ Thuật / Âm Thanh: a. Michael Ninh V. Phúc

Ban Kiến Thiết & Bảo Trì: a. Michael Ninh V. Phúc

Ban Tiếp Tân: ô. Vũ Ngọc Y & b. Nguyễn Kim

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo/Ban Âm Thực: b. Ba

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh lễ Chúa Nhật: 5:00 chiều

Chầu Minh Thánh Chúa: Chúa Nhật Đầu Tháng 4:30 - 5:00 chiều.

Giải tội: Chúa Nhật thứ nhất và ba, 4:30 chiều - 5:00 chiều hoặc xin hẹn với quý Cha.

Rửa tội: Xin vui lòng liên lạc thầy Phó Tế Phao-Lô trước hai tuần. Xin bỏ lời nhắn tại số 503-453-3014. Cha mẹ của những trẻ em được rửa tội phải đăng ký gia nhập giáo xứ. Cha mẹ và người đỡ đầu phải tham dự lớp học chuẩn bị Bí Tích Rửa Tội từ 3:30 - 4:30PM vào Chúa Nhật cuối tháng.

Hôn phối/Tân Tòng: Xin hẹn với thầy Phó Tế Phao-Lô trước sáu tháng.

Xin lễ: Xin liên lạc với a. Đức (503) 283-2639 hoặc anh Hiệu (971) 325-8280 trước Thánh Lễ.

Mang Minh Thánh Chúa cho người già và bệnh nhân: Xin liên lạc với anh Hoàng Michael Tài (971) 998-6172 hoặc anh Phạm Bảo.

Xức Dầu bệnh nhân: Xin liên lạc với Cha Chánh Xứ.

Chủ Tế/Đông Tế/Phó Tế: Nếu giáo dân nào muốn mời Giáo Sĩ đến dâng Thánh Lễ hoặc cử hành các bí tích, xin liên lạc với Thầy Sáu Phao-Lô Nghĩa trước hai tuần và xin cung cấp thư giới thiệu (good standing) bao gồm: Tên Bề Trên và tên Giám Mục sở tại cũng như số ĐT và địa chỉ của các Ngài.

Gia nhập giáo xứ: Xin ghi danh gia nhập giáo xứ và dùng phong bì của giáo xứ có số mã gia đình trong việc dâng cúng kể cả tiền mặt hoặc bằng check. Xin liên lạc với a. Nguyễn Hiệu tại số điện thoại (971) 325-8280.

Trường Giáo Lý và Việt Ngữ: Học từ 3:00 chiều đến 5:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với cô Lê Mai-Ly (971) 998-6108, cô Trần Yến (503) 317-0254, hoặc cô Vương Nga-My (971) 282-3935.

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể: Sinh hoạt từ 1:00 chiều đến 3:00 chiều Chúa Nhật. Xin liên lạc với a. Nguyễn Thứ (971) 998-9098 và a. Nguyễn Huy Martin (503) 290-8707.

**ADVERTISE
YOUR BUSI-
NESS HERE**

**ADVERTISE
YOUR BUSI-
NESS HERE**

**ADVERTISE
YOUR BUSI-
NESS HERE**

**ADVERTISE
YOUR BUSI-
NESS HERE**

ARCHBISHOP'S SEMINARY TEA

Please join us for the 81st Annual Seminary Tea as we celebrate Archbishop Alexander K. Sample's 25th Jubilee Anniversary of ordination to the priesthood and the Tenth Anniversary of his ordination as Bishop

WEDNESDAY, APRIL 27, 2016 3:00 p.m. to 6:00 p.m. Portland Golf Club 5600 SW Scholls Ferry Road Portland, Oregon 97225

ALL ARE WELCOME to this spring social event

**Admission \$35 Register at the tea or call Mary Kay Beaudoin 503.297.2994
A benefit for Archdiocesan Seminary Education Sponsored by the Seminary Tea Committee**

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE